

## IL RETTORE

**VISTA** la legge 9 maggio 1989, n. 168, recante norme sull'autonomia universitaria;

**VISTA** la legge 7 agosto 1990, n. 241 *“Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi”*, e successive modificazioni ed integrazioni;

**VISTA** la legge 30 dicembre 2010, n. 240 *“Norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario”* e successive modificazioni e integrazioni;

**VISTO** lo Statuto dell'Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, adottato con Decreto Rettorale n. 3427 del 12 dicembre 2011 e successive modificazioni e integrazioni;

**VISTO** il *“Regolamento per il reclutamento dei ricercatori a tempo determinato in tenure track (RTT) ai sensi dell'art. 24 della legge 30 dicembre 2010 n. 240 come modificato dall'art.14, comma 6-decies del Decreto-legge 30 aprile 2022, n. 36, convertito con modificazioni dalla legge 29 giugno 2022, n. 79”*, emanato con Decreto rettorale n. 2378 del 6 ottobre 2023 e ss.mm.ii.;

**VISTO** il Decreto rettorale n. 652 del 23 febbraio 2024, il cui avviso è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 21 del 12 marzo 2024, con il quale è stata indetta la procedura pubblica selettiva per il reclutamento di un ricercatore con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato ai sensi dell'art. 24, comma 3 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 e ss.mm.ii. (*ricercatore in tenure track*), in regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società dell'Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, per il settore scientifico disciplinare L-LIN/21 – *Slavistica* (Rif. 2270);

**VISTO** in particolare l'articolo 4, comma 13 del citato Decreto rettorale n. 652 del 23 febbraio 2024, ai sensi del quale: *«Le pubblicazioni ed i titoli devono essere presentati nella lingua originale. Qualora questa sia diversa dalla lingua italiana, francese, inglese, tedesca o spagnola, le pubblicazioni devono essere tradotte in lingua italiana certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale. In ogni caso, la commissione esaminatrice di cui al successivo articolo 7 ha facoltà di richiedere ai candidati, in un qualunque momento della procedura, una traduzione ufficiale in lingua italiana, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare oppure da un traduttore ufficiale, anche delle pubblicazioni in lingua francese, tedesca e spagnola»*;

**TENUTO CONTO** che nei settori scientifico-disciplinari inerenti alle *“lingue e letterature straniere”* costituisce prassi consolidata che per la relativa valutazione le pubblicazioni possano essere presentate nella lingua originale, anche laddove essa sia differente dalle lingue inglese, francese, tedesca e spagnola, e senza necessità di allegare la traduzione in lingua italiana certificata, ferma restando la facoltà della commissione esaminatrice *“di richiedere ai candidati, in un qualunque momento della procedura, una traduzione ufficiale in lingua italiana, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare oppure da un traduttore ufficiale”*;

**RITENUTA** l'opportunità di procedere alla modifica dell'articolo 4, comma 13 del citato Decreto rettorale n. 652 del 23 febbraio 2024, con l'inserimento del seguente periodo: *“Quanto alle procedure pubbliche selettive aventi ad oggetto settori scientifico-disciplinari relativi alle lingue e letterature straniere, le pubblicazioni possono essere presentate nella lingua originale di pubblicazione, anche laddove essa sia differente dalla lingua inglese, francese, tedesca o spagnola, e non necessitano di traduzione certificata in lingua italiana.”*, sì da rendere la previsione conforme alla prassi consolidata in materia;

## DECRETA

**Art. 1** – Per le motivazioni esposte in premessa, l’articolo 4, comma 13 del Decreto rettorale n. 652 del 23 febbraio 2024, con il quale è stata indetta la procedura pubblica selettiva per il reclutamento di un ricercatore con contratto di lavoro subordinato a tempo determinato ai sensi dell’art. 24, comma 3 della legge 30 dicembre 2010, n. 240 e ss.mm.ii. (*ricercatore in tenure track*), in regime di impegno a tempo pieno, presso il Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale, Formazione e Società dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, per il settore scientifico disciplinare L-LIN/21 – *Slavistica* (Rif. 2270), è modificato nei seguenti termini:

*«Le pubblicazioni ed i titoli devono essere presentati nella lingua originale. Qualora questa sia diversa dalla lingua italiana, francese, inglese, tedesca o spagnola, le pubblicazioni devono essere tradotte in lingua italiana certificata conforme al testo straniero, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare ovvero da un traduttore ufficiale. Quanto alle procedure pubbliche selettive aventi ad oggetto settori scientifico-disciplinari relativi alle lingue e letterature straniere, le pubblicazioni possono essere presentate nella lingua originale di pubblicazione, anche laddove essa sia differente dalla lingua inglese, francese, tedesca o spagnola, e non necessitano di traduzione certificata in lingua italiana. In ogni caso, la commissione esaminatrice di cui al successivo articolo 7 ha facoltà di richiedere ai candidati, in un qualunque momento della procedura, una traduzione ufficiale in lingua italiana, redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare oppure da un traduttore ufficiale, anche delle pubblicazioni in lingua francese, tedesca e spagnola».*

**Art. 2** – L’avviso relativo alla modifica di cui al presente decreto è pubblicizzato sulla Gazzetta Ufficiale – 4<sup>a</sup> serie speciale – Concorsi ed esami.

**Art. 3** – Dal giorno della pubblicazione dell’avviso sulla Gazzetta Ufficiale– 4<sup>a</sup> serie speciale – Concorsi ed esami decorre il termine perentorio di trenta giorni per la presentazione delle candidature. Le domande pervenute in pendenza dell’originario termine di scadenza sono ritenute valide ed è data facoltà di integrazione delle stesse.

**Art. 4** – Il presente decreto è acquisito alla raccolta ufficiale dell’Ateneo ed è pubblicato sul sito istituzionale dell’Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, alla pagina dedicata alla procedura, raggiungibile al seguente link:

<https://web.uniroma2.it/it/contenuto/20242270>

**IL RETTORE**

(Prof. Nathan Levialdi Ghiron)